



Date 05.08.2021

**\*UPDATE\* Leaflet on the new regulations regarding entry into Germany**

Dear parents,

Before planned holiday trips we inform you with this leaflet about the **new** regulations with regards to the entry requirements from abroad into Germany. The recent Corona virus-entry-act regulates from the **1<sup>st</sup> of August 2021** onward uniformly and nationwide the obligation for registration, attestation and quarantine for all holiday returnees. The regulations are valid for **non-risk areas, high-risk areas and virus variant areas** alike. "Simple" risk areas do not apply.

**You must take into account the following upon entry into Germany:**

| New: Non-Risk Area  | High-Risk Area | Virus Variant Area  |
|---|----------------|---|
| <p><b>Obligation to test and obligation of verification</b></p> <p>Since the 1st of August 2021 all <b>travel returnees</b> must be able to present <b>verification</b> when <b>entering into Germany</b> independent from the form of transportation and regardless whether they return from a non-risk area, high-risk area or a virus variant area.</p> <p>This counts as verification: a <b>negative test result</b> or <b>proof of vaccination</b> (only complete vaccinations are valid, i.e. since the last vaccine shot at least 14 days have passed) or a <b>proof of recovery</b> (a PCR-test that dates back at least 28 days and 6 months at maximum). Information regarding test requirements and which tests are accepted can be found at the RKI:<br/> <a href="http://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html">www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html</a></p> <p><b>Caution:</b> Children under the age of <b>12 years</b> are exempted from the <b>obligation of verification</b>, but not from the <b>obligation of quarantine</b> if they enter from a high-risk or virus variant area.</p> |                |   |
| <p><b>Rules</b></p>    |                |  |

Postal address  
KiTa Bremen  
Auf der Muggenburg 5  
28217 Bremen

Telephone  
0421-361 5700  
Telefax  
0421-361 59771  
E-Mail  
office@kita.bremen.de  
Internet  
www.kita.bremen.de

Tram  
Line 3,5  
Halt/Stop  
Eduard-Schopf-Allee

KiTa Bremen  
Owner-operated  
municipal enterprise

General Manager:  
Wolfgang Bahlmann  
Deputy Manager:  
Petra Zschüntzsch

Deutsche Bundesbank  
Branch Hannover  
IBAN  
DE09 2500 0000  
0025 1015 66  
BIC  
MARKDEF1250

Tax ID  
60-100-07915

USt-IdNr.  
DE322325940

**Heed the following when entering from a risk area or a virus variant area:**

| High-Risk Area   | Virus Variant Area  |
|--|---|
| <p>Current lists of the respective risk areas are available on the website of the Robert-Koch-Institute (RKI):<br/> <a href="http://www.rki.de/covid-19-risikogebiete">www.rki.de/covid-19-risikogebiete</a>. The assessment of these areas is being updated continually.</p>      |   |
| <p><b>Registration Requirement</b></p> <p>A <b>digital entry registration</b> is obligatory before entry via this link: <a href="http://www.einreiseanmeldung.de">www.einreiseanmeldung.de</a> (multilingual). This applies, if you stayed in a risk area up to 10 days prior.</p> |   |
| <p><b>Obligation to test and obligation of verification</b></p> <p>A test <b>before entry</b> is mandatory when no proof of vaccination or recovery is presented.</p>  | <p><b>Caution:</b> Here, a test <b>before entry</b> is mandatory regardless of a vaccination or recovery.</p> |

| High-Risk Area  | Virus Variant Area  |
|---|---|
| <b>Obligation to Quarantine</b>   |   |
| If you have stayed in a high-risk or virus variant area you categorically have to go into quarantine upon arrival.  |   |
| You have to go categorically into quarantine for <b>10 days</b> .   | You have to go categorically into quarantine for <b>14 days</b> .   |
| <b>Rules and Shortening of Quarantine</b>   |   |
| No quarantine for fully vaccinated and recovered persons. The quarantine can be terminated ahead of time from the moment of transmission via the entry portal <a href="http://www.einreiseanmeldung.de">www.einreiseanmeldung.de</a> .  | <b>Quarantine cannot</b> be terminated ahead of time. Recovered as well as fully vaccinated and tested persons must stay in quarantine for 14 days.<br><b>Caution:</b> Obligation to quarantine pertains also for children under the age of 12 years. |
| <b>Caution:</b> Terminating the quarantine ahead of its time is only possible <b>5 days</b> after entry <b>at the earliest</b> with a negative test independently from the test obligation before entry. Quarantine must be observed until then.<br><b>Caution:</b> For children under the age of 12 years the quarantine ends <b>automatically 5 days</b> after entry without test obligation (the day of entry is not counted). | Should the affected virus variant area be downgraded to a high-risk area during the time of quarantine in Germany, the rules of high-risk areas come into effect in order for the quarantine to end.  |
| The quarantine ends immediately after the affected risk area is not listed under <a href="http://www.rki.de/risikogebiete">www.rki.de/risikogebiete</a> after entry and before the quarantine time has elapsed. This is the case if the affected area is neither marked as a high-risk area nor as a virus variant area.  |   |
| When <b>Corona symptoms</b> appear within the prevailing period of quarantine after entry, you are compelled to inform the public health department immediately and contact the physician by all means.   |   |

Exceptions to quarantine obligation are regulated in §6 Coronavirus-Entry-Act. The Act and further information are available under [www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende).

Information about entry is also available in different languages ([www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/einreise-sms-sprachen.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/einreise-sms-sprachen.html)).

You can find further information regarding the obligation of verification and exceptions to that rule in the Frequently Asked Question under [www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-neue-einreisevo.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-neue-einreisevo.html) as well as under [www.gesundheitsamt.bremen.de](http://www.gesundheitsamt.bremen.de). You can also call the Federal Ministry of Health directly via 030-346 46 5100.

We want to ask you to confirm that you have taken notice of these terms with your signature.

**Parents/Person entitled to custody**

**Acknowledged the leaflet**

KiTa Bremen  
Communal Center of Bremen  
for children and Family

Postal address  
KiTa Bremen  
Auf der Muggenburg 5  
28217 Bremen

Telephone  
0421-361 5700  
Telefax  
0421-361 59771  
E-Mail  
office@kita.bremen.de  
Internet  
www.kita.bremen.de

\_\_\_\_\_  
Surname, forename

\_\_\_\_\_  
Date, Signature (person entitled to custody)

Thank you for your support. We wish you all the best. Stay healthy.

[Übersetzt ins Englische]

Effective 05.08.2021